



Manual Pumpfix F Comfort

Installation- drift- och underhållsmanual

1	Inledning	3
1.1	Allmän beskrivning av produkten	3
1.2	Allmänt om dessa drift- och underhållsinstruktioner	4
1.3	Funktionsprincip	4
1.3.1	Funktionsprincip Pumpfix F Comfort montering under golvyta	4
1.3.2	Funktionsprincip Pumpfix F Comfort montering över golvyta	5
1.4	Typskylt	5
1.5	Leveransomfång	6
1.5.1	Variant Pumpfix F Comfort montering under golvyta	6
1.5.2	Variant Pumpfix F Comfort montering över golvyta	6
2	Säkerhet	7
2.1	Avsedd användning	7
2.2	Val av personal och dess utbildning	7
2.3	Organisatoriska säkerhetsåtgärder	7
2.4	Faror som är orsakade av produkten	7
2.4.1	Faror som orsakas av speciella plats-/miljöförhållanden	7
2.4.2	Faror p.g.a. elektriska stötar från utskruvat kontaktdon	7
2.4.3	Faror p.g.a. osund luft	7
2.4.4	Hälsofaror	8
2.4.5	Faror p.g.a. oljud	8
2.4.6	Faror p.g.a. hetta	8
2.4.7	Faror p.g.a. att pumpen plötsligt går igång	8
3	Montering	9
3.1	Allmänt rörande montering	9
3.2	Monteringsförslag „Svart sump“	9
3.3	Monteringsförslag „Vit sump“	10
3.4	Förberedelser för montering	10
3.5	Montera grundenhet	11
3.6	Nivellering av grundenhet	12
3.7	Montering i golvplatta (svart sump)	12
3.8	Montering i golvplatta (vit sump)	13
3.9	Anslutning av lufningsledning (Tillval)	13
3.10	Montera kabelrör	14
3.11	Montering av distansrör	14
3.12	Montering av lock	15
4	Underhåll	16
4.1	Allmänna anvisningar rörande underhåll	16
4.2	Underhållsintervall	16
5	Tekniska data	20
5.1	Pumpar	20
5.2	Styrenhet Pumpfix F Comfort	20
5.3	Pumpad volym	20
6	PrestandadeklARATION	21

Inledning

1 Inledning

Bästa kund

Bäste kund,

vi är glada för att du har valt att köpa en av våra produkter. Vi är säkra på att du kommer att bli nöjd med produkten. Vi önskar att monteringen sker utan problem.

Vi är naturligtvis beroende av din hjälp i våra ansträngningar att hålla vår kvalitet på högsta möjliga nivå. Vi vill gärna höra dina förslag för förbättring av våra produkter.

Har du några frågor? Vi vill gärna höra från våra kunder.

1.1 Allmän beskrivning av produkten

KESSEL fekaliepumpstation *Pumpfix F Comfort*, (härefter kallad fekaliepumpstationen), är avsedd för att pumpa undan avloppsvatten med och utan fekalier. Produktens komponenter är pumparna, den optiska givaren samt den motordrivna bakvattenluckan.

Klaffen används som en handmanövrerad nödtätning. Den kan vid behov förses med en motor. Denna kan då styras med egen utrustning som kommunicerar med fekaliepumpstationens styrenhet.

I normal drift rinner avloppsvattnet utan motström genom fekaliepumpstationen ut i avloppssystemet.

Skulle avloppsvattnet börja att rinna tillbaka genom rören mot fekaliepumpstationen, kommer en optisk sond att detektera detta. Den motordrivna bakvattenluckan stängs. Avloppet från byggnaden samlas då i behållaren till Pumpfix F.

Signalerna från sensorerna för vattennivån i avloppstanken behandlas av styrenheten. En optisk givare fungerar som nivågivare. När den inställda nivån har nåtts, aktiveras urpumpning mot bakvattnet. Urpumpning sker via behållaren till Pumpfix F Comfort.

I fall av strömavbrott säkras funktionen i spjällventilen i ca. 2 timmar med hjälp av ett batteridrivet hjälpsystem. Efter denna tid stängs spjällventilen som skydd mot översvämning i lokalen.

Inledning

1.2 Allmänt om dessa drift- och underhållsinstruktioner

Dessa drift- och underhållsinstruktioner skall ses som en enhet tillsammans med drift- och monteringsinstruktionerna för styrenheten Pumpfix F Comfort (Detaljn. 010-846).

Symboler och text som används i instruktionsboken.

<1>	Anmärkning in text till ett nummer i en bild
[2]	Hänvisning till en siffra
•	Arbetssteg
3.	Arbetssteg i en numrerad serie
–	Uppräkning
<i>Kursiv</i>	Kursiv skrift: Hänvisning till ett avsnitt / punkt i styrenhetens meny



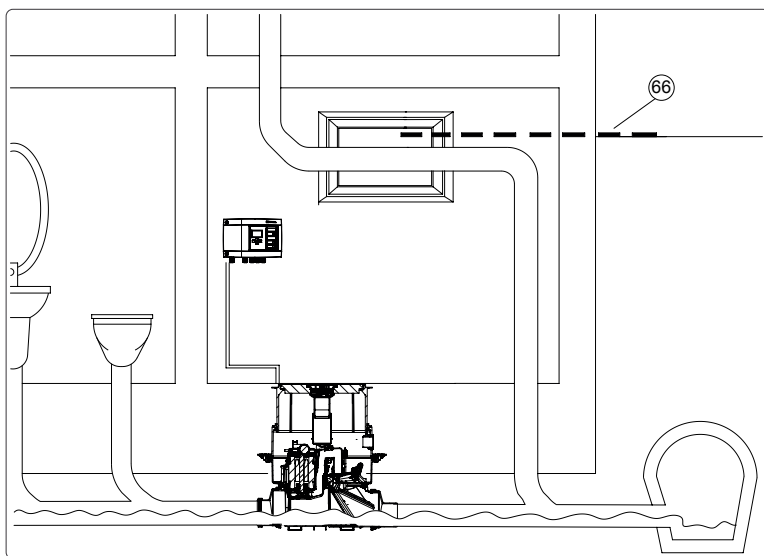
FÖRSIKTIGT: Varnar för faror för personer och material Underlåtenhet att följa anvisningar markerade med denna symbol kan leda till allvarliga person- och materialskador.



Anvisning: Tekniska anvisningar som det är särskilt viktigt att följa.

1.3 Funktionsprinzip

1.3.1 Funktionsprincip Pumpfix F Comfort montering under golvyta

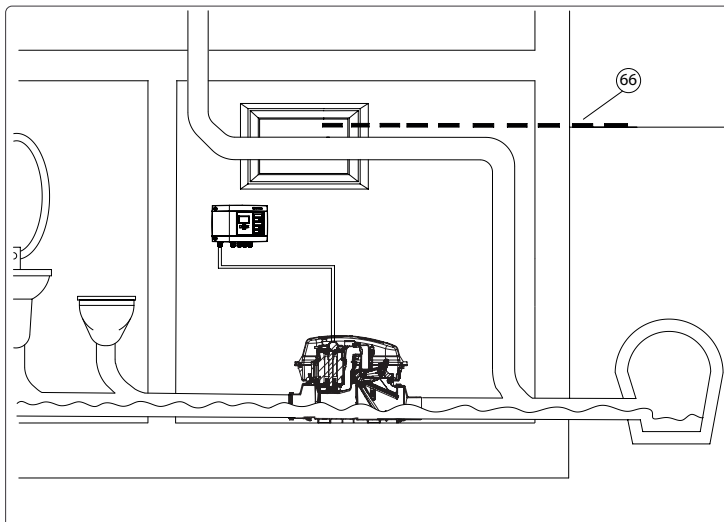


III. [1]

66 Översvämningsnivå

Inledning

1.3.2 Funktionsprincip Pumpfix F Comfort montering över golvyta



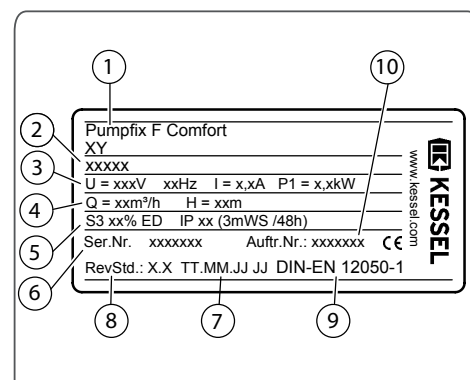
III. [2]

66 Översvämningnivå

1.4 Typskylt

Informationen på typskylt

1	Utrustningens beteckning
2	Materialnummer
3	Anslutningsspänning och -frekvens
4	Hydrauliska data
5	Allmänna data
6	Serienummer
7	Tillverkningsdatum
8	Revidering
9	Standardbeteckning
10	Beställningsnummer



III. [3]

Inledning

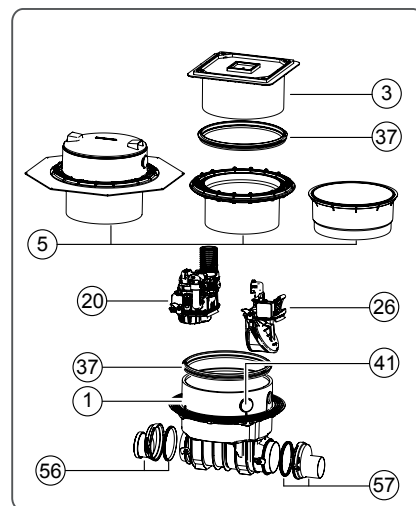
1.5 Leveransomfång



Kontrollera utrustning och alla levererade komponenter för ev. fel

1.5.1 Variant Pumpfix F Comfort montering under golvyta

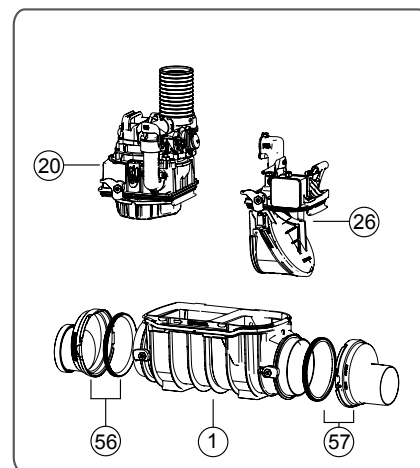
1	Grundenhet
3	Distansrör med lock
5	Förlängningsstycke (tillval, max. 2 stycken)
20	Pumpenhet
26	Motordriven lucka
37	Tätning
41	Kabelgenomföring
56	Inloppssida
57	Utloppssida



III. [4]

1.5.2 Variant Pumpfix F Comfort montering över golvyta

1	Grundenhet
20	Pumpenhet
26	Motordriven lucka
56	Inloppssida
57	Utloppssida



III. [5]

Säkerhet

2 Säkerhet

2.1 Avsedd användning

Fekaliepumpstationen är avsedd för att pumpa undan avloppsvatten från hushåll och företag med och utan fekalier.

2.2 Val av personal och dess utbildning

Personer som monterar fekaliepumpstationen skall

- vara minst 18 år,
- vara utbildad och kvalificerad att använda utrustningen i respektive verksamhet,
- känna till och följa de gällande tekniska reglerna och bestämmelserna.

Kvalificerad personal är personer som kan utföra det nödvändiga arbetet och som känner till möjliga faror och vet att undvika dem genom sin utbildning och erfarenhet samt kunskap om gällande bestämmelser, normer och föreskrifter för förebyggande av olycksfall.

Arbeten på elektriska komponenter får bara utföras av därtill utbildad personal som följer gällande bestämmelser, normer och föreskrifter för förebyggande av olycksfall i arbetet.

2.3 Organisatoriska säkerhetsåtgärder

Drift- och underhållsinstruktionerna skall alltid finnas tillgängliga.

2.4 Faror som är orsakade av produkten

2.4.1 Faror som orsakas av speciella plats-/miljöförhållanden



Hälsorisk på grund av giftiga och hälsovådliga ångor, gaser och ämnen (ex. vis. bakterier, virus). Om fekaliepumpstationen är monterad i en brunn, får endast utbildad personal utföra nödvändiga arbeten på den (se 2.2).

2.4.2 Faror p.g.a. elektriska stötar från utskruvat kontaktdon



Vid arbeten på styrenheten finns det en fara för elektriska stötar om man demonterar kontaktdonen till pumparnas strömförsörjning. Muttern till kontaktdonet måste vara så hårt åtdragen att den inte kan lossas på annat sätt (ex.vis av barn) än med hjälp av verktyg.

2.4.3 Faror p.g.a. osund luft



Vid arbeten på utrustningen finns det en risk att luften är hälsovådlig. Sörj för god luftväxling och använd i förekommande fall säkerhetsutrustning som t. ex. en multigasdetektor.

Säkerhet

2.4.4 Hälsoror



Fekaliepumpstationen pumpar avloppsvatten som kan innehålla fekalier, vilka kan innehålla hälsovådliga ämnen. Se till att det inte kan bli någon kontakt mellan avloppsvattnet eller delar av fekaliepumpstationen som är nedsmutsade av avloppsvatten och ögon, mun eller hud. Om någon kroppsdel kommer i kontakt med avloppsvattnet måste man genast tvätta, och i förekommande fall desinficera den. Använd personlig skyddsutrustning.

2.4.5 Faror p.g.a. oljud



Vid drift kan fekaliepumpstationen orsaka högt buller. Använd vid behov lämplig skyddsutrustning och ljuddämpande material.

2.4.6 Faror p.g.a. hetta



Vid förbränning finns det en brännskaderisk vid beröring av heta ytor. Avloppspumpar kan efter en längre tids pumpning utveckla en hög temperatur som känns på pumpens kåpa. Använd handskar eller låt pumpen svalna innan arbetet på den påbörjas.

2.4.7 Faror p.g.a. att pumpen plötsligt går igång



Om man inte bryter strömmen till fekaliepumpstationen kan pumpen när som helst gå igång. Pumpar får enbart demonteras av utbildad personal samt om strömförsörjningen har brutits samt säkrats mot oavsiktlig återinkoppling.

Montering

3 Montering

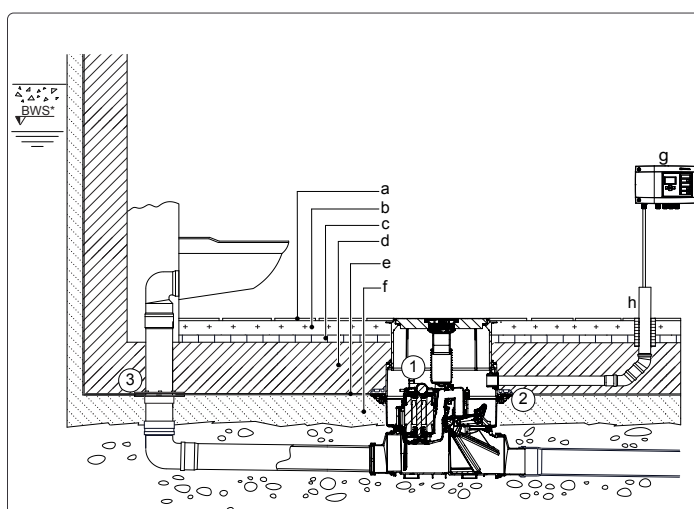


Hälsorisk på grund av giftiga och hälsovådliga ångor, gaser och ämnen (ex. vis. bakterier, virus). Allt arbete med fekaliepumpstationen får endast utföras av utbildad personal (se 2.2).

3.1 Allmänt rörande montering

Fekaliepumpstationen kan monteras och tas i drift vid valfritt tillfälle beroende på vad som är lämpligt på byggarbetsplatsen.

3.2 Monteringsförslag „Svart sump“

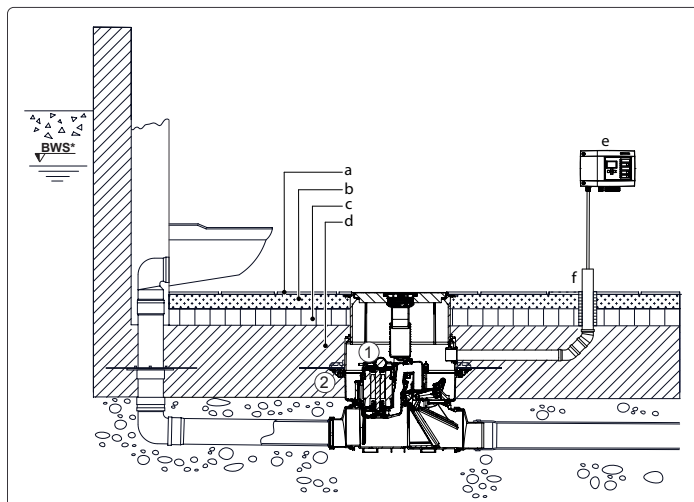


III. [6]

1 Pumpfix F	
2 Tätningssats art.nr. 83 023 med fläns och tätningshållare	
3 genomföringstätning	
a kakel	f tätningsskikt
b utjämningsmassa	g styrenhet
c isolering	h tryckledning
d betonggolv	
e betongskydd	BWS* Högsta grundvattennivå

Montering

3.3 Monteringsförslag „Vit sump“



III. [7]

1 Pumpfix F	
2 Förlängningsstycken med fläns i mitten för inbuggnad i vattentät betong, art.nr. 83075	
a kakel	e styrenhet
b utjämningsmassa	f tryckledning
c isolering	
d betonggolv	BWS* Högsta grundvattennivå

3.4 Förberedelser för montering

För en problemfri montering och drift skall följande beaktas:

- Tillräckligt avstånd till vägg el. objekt som skall underhållas.
- Se till att ha dämpningsstycken före och efter Pumpfix F Comfort (min. 1 m).
- Dra ett kabelrör (DN70) från Pumpfix F Comfort styrenhetens monteringsplats. Rörböjar skall bara göras med 45°-böjar.

➔ Tänk på följande när du väljer monteringsplats för styrenheten:

Kabellängden för de elektroniska komponenterna är 5 Meter, men det finns förlängningssatser som tillval. För att pumpen skall kunna lyftas ur grundenheten vid underhållsarbeten, måste längden på anslutningskabeln till pumpen från grundenheten vara tillräckligt lång.

Kabelröret fungerar för urluftning av utrymmet över pumpen. Därför får den inte tillslutas helt lufttätt.

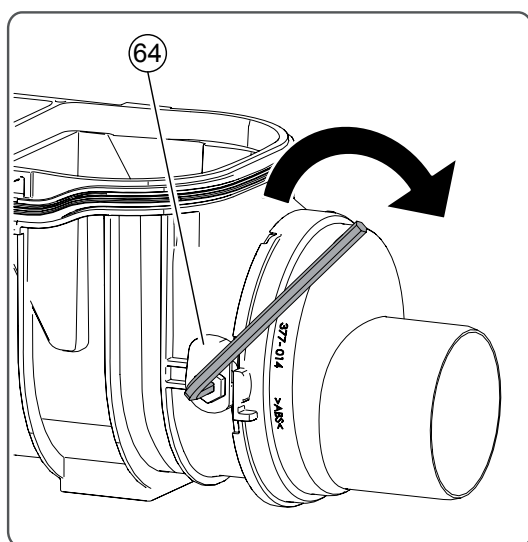
Styrenheten kräver ett kontaktdon av typ Schuko, 230 VA.

- Om man istället för en luftningsventil monterar en luftningsledning, måste denna dras från grundenheten.

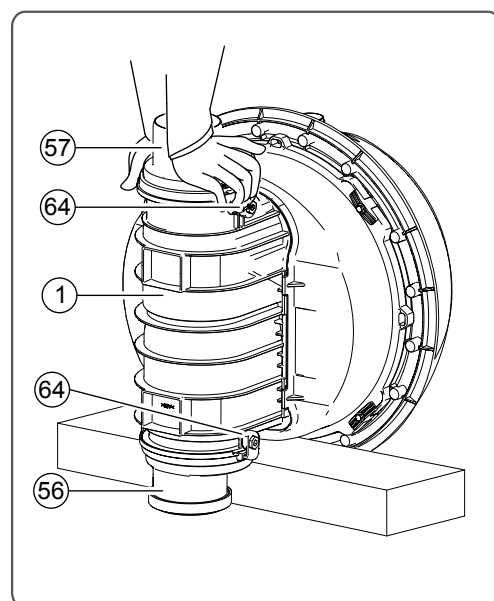
Montering

3.5 Montera grundenhet

- Fäst de anslutningsstyckena <56> och <57> i grundenheten <1>, snabblåsen <64> på grundenheten medger snabb montering.
- Anslut Pumpfix F Comfort med det befintliga rörsystemet,

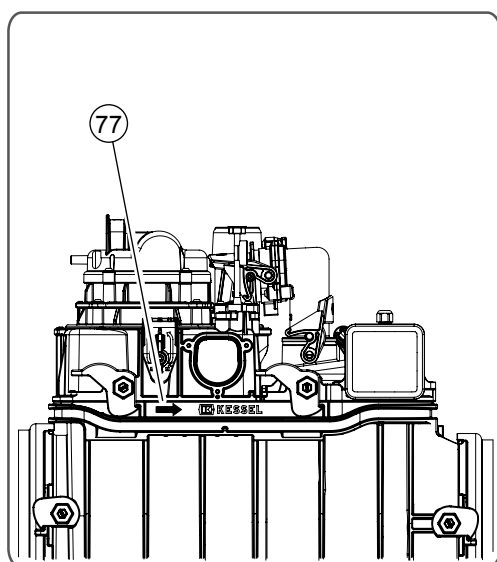


III. [9]



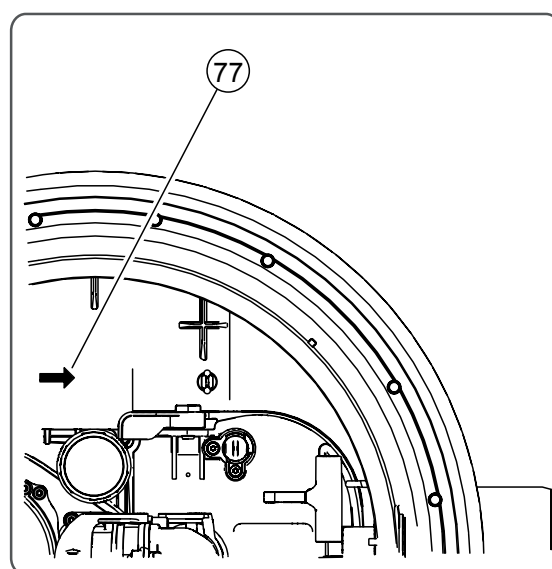
III. [8]

Montering i friliggande avloppsrör



III. [10]

Montering i golvplatta



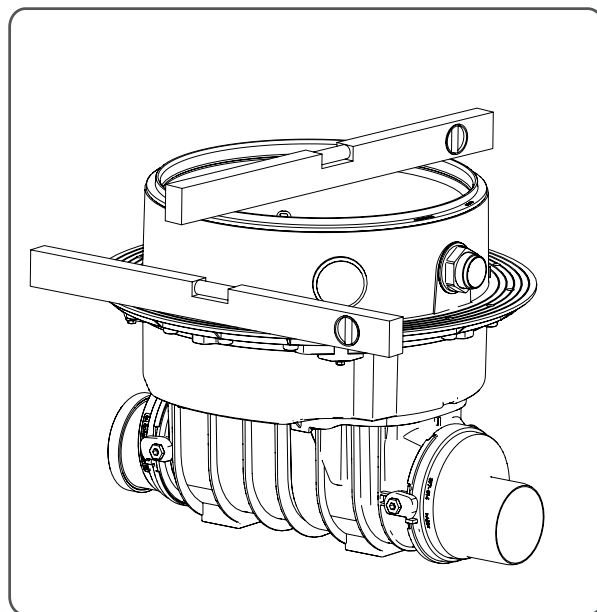
III. [11]



Man måste se upp med riktningen på flödet (se pil <77> bild [10] el. [11])

Montering

3.6 Nivellering av grundenhet

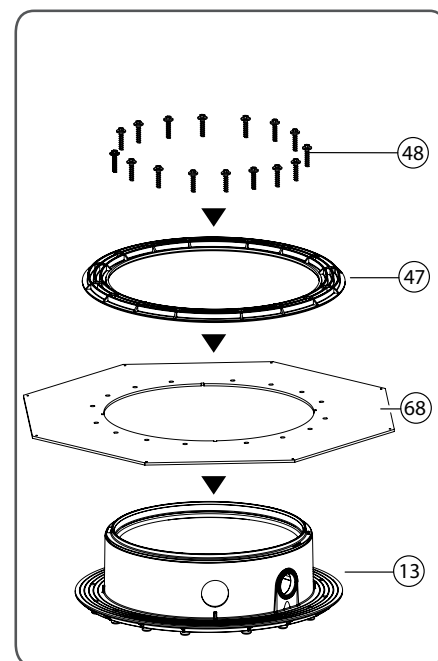


III. [12]

3.7 Montering i golvplatta (svart sump)

Tryck fast geomembranet <68> mellan tätningsflänsen <13> och mothållet <47> och skruva fast med skruvarna <48>.

Obs: finns det inget geomembran på plats, kan man använda Kessel packningsstas 83023 inkl. elastomererduk.

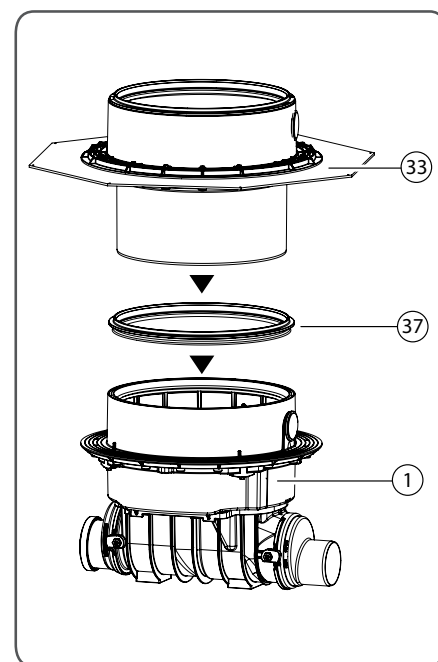


III. [13]

Montering

3.8 Montering i golvplatta (vit sump)

Lägg tätning <37> i golvdelen <1> och kontrollera att tätningen ligger rätt. Fetta in tätningens överdel.
För på förlängningsstycket mitt på fläns <33> och lägg den i position.

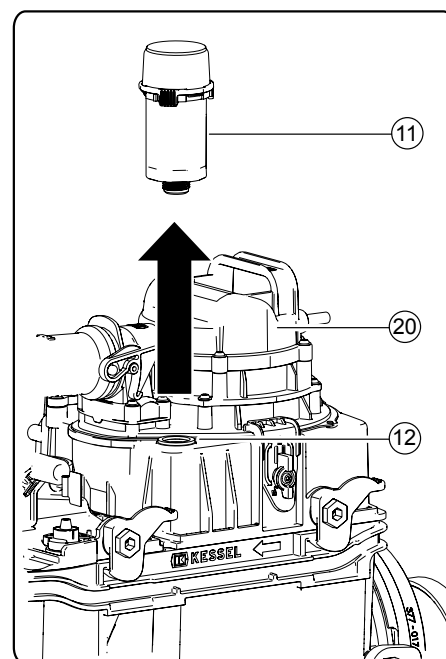


III. [14]

3.9 Anslutning av luftningsledning (Tillval)

Luftningsledningen måste dras så att den inte hindrar tillträde vid underhåll eller påverkar andra ledningar och rör (tryckledning / kabelrör).

- Skruva ur luftningsventilen <11> från fekaliepumpstationen <20>.
- Fäst luftningsledningen vid uttag <12> för luftningsventilen och dra den genom grundenheten och över Tätningsplanet.



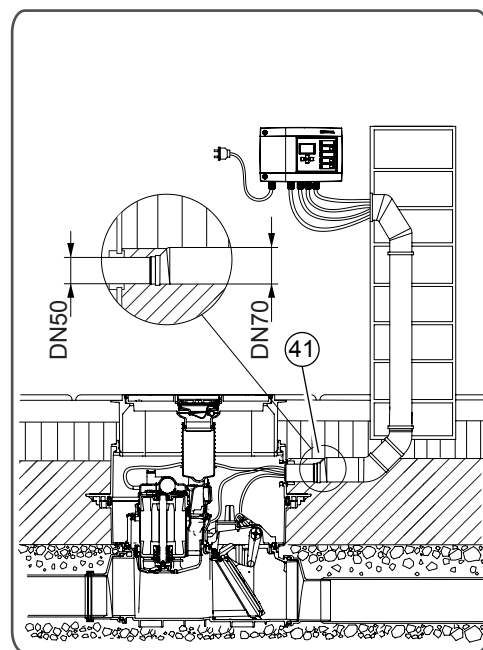
III. [15]

Montering

3.10 Montera kabelrör

- Dra fram fram kabelröret (DN70) till kabelgenomföringen <41> (DN50) på grundenheten och fäst den.

För riktningsändringar skall man använda böjar på max. 45°.



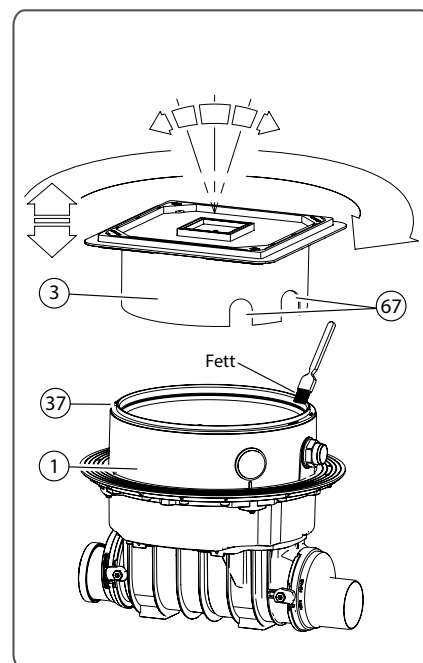
III. [16]

3.11 Montering av distansrör

- ➔ Beroende på inbyggnadsdjup måste man förkorta distansen (falsens djup <3>) och i förekommande fall förse med uttag <67> för de ledningar som ansluter i sidan på grundenheten <1>.

- ➔ Distansröret <3> får förse med maximalt 2 förlängningar därför att man vid underhållsarbete skall kunna nå och arbeta på grundenheten.

- Sätt tätning <37> utan att fetta in den i falsen på grundenheten <1>.
- Fetta in tätningsytorna på tätningen <37>.
- För på och rätta in distansen <3> på grundenheten.



III. [17]

Montering

3.12 Montering av lock

Montering sker för att skydda fekaliepumpstationen mot föroreningar mot exempelvis byggmaterial.

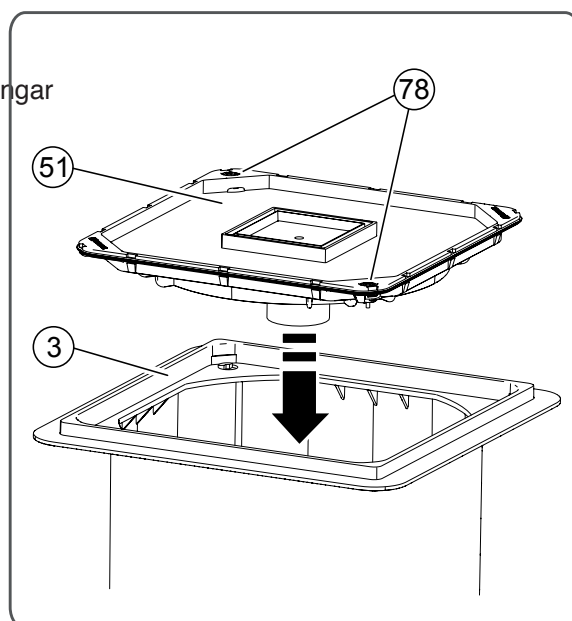
Därför skall man:

- Hålla rent runt området med tätningar



- Fetta in utsidan av tätningen

- Sätt locket <51> i distansröret <3>.
- Stäng med lockets lås <78>.



III. [18]

Underhåll

4 Underhåll



Innan man öppnar någon kåpa skall hela apparaten, inklusive kontaktdon, kablar och potentialfria anslutningar göras spänningsfria. Allt arbete på elektriska komponenter får bara utföras av utbildad personal (se 2.2).

4.1 Allmänna anvisningar rörande underhåll



Vid underhållsarbete får man inte trampa på elektriska delar, kabelförbindelser eller kablar.



Hälsorisk på grund av giftiga och hälsovådliga ångor, gaser och ämnen (ex. vis. bakterier, virus). Om fekaliepumpstationen är monterad i en brunn, får endast utbildad personal utföra nödvändiga arbeten på den (se 2.2).



Drunkningsrisk i utrustningsbrunnen. Det finns en risk att brunnen med fekaliepumpstationen snabbt fylls med vatten och svämmar över. Finns det en risk att vatten tränger in får man inte beträda brunnen förrän man kan befinna sig där utan fara.



Efter allt underhållsarbete på fekaliepumpstationen måste man göra ett funktionsprov (se 6.2.1).

4.2 Underhållsintervall

Underhåll av fekaliepumpstationen

Fekaliepumpstationen måste underhållas med jämna mellanrum av utbildad personal. Tidsintervallen får inte överstiga:

- 6 månader för anläggning i kommersiell miljö
- 1 år för anläggning i privat miljö

Vid varje underhållstillfälle måste man skriva ett underhållsprotokoll som visar allt utfört arbete samt väsentliga data.

Om man upptäcker fel som inte kan lösas, skall ägaren genast anmäla dessa skriftligen till den som ansvarar för underhållet.

Underhåll

Kontroll/Underhåll *Pumpfix F*

Var noga med att följa säkerhetsanvisningar och föreskrifter för förebyggande av olycksfall i arbetet
Underhåll enligt EN 12056-4 o. DIN 1986 del 3

Objektets beteckning	
Objekt	
Gatuadress	
Postnr., ort	
Kontakt	
Typ	
Styrenhet	ja ☐ nej ☐
Pumptyp	1 ☐ 2 ☐
Tillägsinfo	DN: da: Pumpad höjd: m
Finns det ett felmeddelande?	ja ☐ nej ☐

Nr.	Kontroll	Slutförandemeddelande ja nej
1	Kontrollera om det finns felmeddelanden i styrenheten	
2	Manuellt funktionsprov med styrenhet, kör lucka manuellt (med hjälp av handsymbolen för test av lucka) Se till att det finns tillopp (rent vatten) → vänta tills pumpen pumpar	

Nr.	Kontroll	Slutförandemeddelande ja nej
1	Dokumentation	
1.1	Instruktioner för montering, handhavande och underhåll finns på plats	
1.2	Kopplingsschema för styrenhet el. styrenheten finns	
2	Monteringsförhållanden	
2.1	Sörjt för fritt tillträde till fekaliepumpstationen (brunn, behållare, styrenhet)	
2.2	Påbyggda komponenter, som t. ex. rörledningar är monterade dragelastiskt och ljuddämpat	
3	Pumpar / armatur / rörledningar / tillbehör	
3.4	Luftningsledningar är dragna ut i det fria över taket (för fekaliehaltigt avloppsvatten)	
3.5	Kabelrör finns; tätade vid anslutningspunkt i brunn	
4	Styrning	
4.1	Nätsladdens kontaktdon är lätt tillgänglig / användbar	
4.2	Säkring i apparatskåpet tillgänglig; uppmärkt; Typ / amperetal	
4.3	Elektriska anslutningar korrekt utförda (glappkontakt)?	
5	Funktionsprov	
5.1	Felmeddelande optiskt och akustiskt korrekt; Kvittring ljudsignal (akustisk signal)	
5.2	Felmeddelande potentialfri korrekt; Visas exempelvis i byggnadsautomatiken; Kvittring / återställning felmeddelande	
5.3	Batteri för strömavbrott i förekommande fall - korrekt felmeddelande	
5.4	Lysdioder på styrenhet fungerar korrekt	

Underhåll

Nr.	Kontroll	Slutförandemeddelande ja nej
5.5	Knapparnas funktion OK	
7	mätvärde Observera: Vid allt underhållsarbete skall strömmen till apparaterna brytas! Var noga med att följa säkerhetsanvisningarna!	
7.1	Märkspänning enligt uppgift på pump	
8	Utrustningens allmäntillstånd	
8.1	Utrustningen provad och driftklar	
9	Underhåll	
9.1	Underhålls- och servicearbeten kan utföras utan inskränkningar	
9.2	Säkringspersonal krävs enligt föreskrifter för förebyggande av olycksfall i arbetet (brunn, gasvarning)	

Funktionsprov

Nr.	Kontroll	Slutförandemeddelande ja nej
1	Spola genom apparaten med vatten	
2	Välj och starta funktion	
3	System med infälld montering Är med stängd täckplatta utan anslutning för inlopp och utan Multistop	
4	Demontera lucka, avlägsna gliddel med lucka - Nödlucka i läge TILL - Vrid motorns rörliga anslutning bakåt - Nu går det att lyfta locket med pumpanslutningar - Lossa spärrhandtaget till locket, ta bort luckan - Dra bort luckans gliddel och rengör, kontrollera tätningar lock och gliddel - Smörj styrdelar och lock till gliddelen med fett för armaturer - Återmontera delarna i grundenheten	
5	Tryckledningens lucka - Rengör, kontrollera och vid behov byt tryckledningens lucka i pumpanslutningen - Avlasta enhandsnabblås med lucka, lossa de tre Torx-skruvarna (TX 25) som håller fast den - Kontrollera tryckledningens lucka, rengör och byt vid behov	
6	Pumpar - Ta ur pump(ar) - Skruva ur sil och snäckhus - Rengör borrhål för luftning - Kontrollera kniven för evt. slitage och ersätt den vid behov - Dra av och rengör impellern - Återmontera delarna - Montera tillbaka pump(arna) och fäst på plats	
7	Funktionsprov - Sänk ner pumpgivaren i vatten (optiskt och akustiskt larm skall triggas) - Pumpen går igång - Givare tas ur vattnet --> Pumpen stannar Observera: Se till att givarna kommer tillbaka i samma position!	

Underhåll

Nr.	Kontroll	Slutförändemeddelande ja nej
8	Batterikontroll - 2 st 9V batterier (Duracell) - Observera: Totalspänningen får inte understiga 13,5 V	
9	Läs av loggen med loggverktyget	
10	Ange värden Cykler lucka (maximalt 5000) Cykler pump (maximalt 100 000) Antal händelser med bakvatten	

Tillverkaren eller dess auktoriserade representant (ex. vis kundtjänst) bekräftar med namnteckning uppgifterna på sidorna 1 och 2 i detta protokoll.

Använda hjälpmedel: ☐ Trebensstöd

☐ Gasmätningssutrustning

Händelsebeskrivning _____

Använda reservdelar _____

Var är de utbytta delarna? ☐ Hos beställaren ☐ Hos utförare

Utrustningen överlämnas driftklar till kund:

.....
 Kundtjänst/Installerande firma Stämpel Ort, Datum

.....
 Namnteckning KESSEL AG/Kundtjänst Namnförtydligande / Namnteckning Uppdragsgivare

Tekniska data

5 Tekniska data

5.1 Pumpar

	Pump SPZ 1000
Vikt [kg]*	10.5
Effekt P1 [kW]	1.2
Effekt P2 [kW]	0.7
Varvtal [1/min]	2800
Driftspänning [V] 50 Hz	230
Märkspänning [A]	5.2
Pumpad mängd max. [m³/h]	12
Lyfthöjd max. [m]	10
Max. temperatur för media [°C]	35
Skyddsklassning	IP68 (vid max. 3 mWS och max. 48 h)
Skyddsklass	I
Motorskydd	integrerat
Kontaktdon	Phoenix plintar
Anslutningskabel**	5 m, 3x1 mm²
Säkringar	Se styrenhetens bruksanvisning
Driftstyp	S3 - 50%

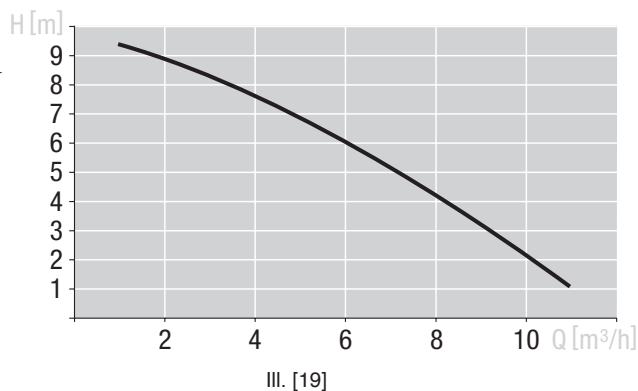
5.2 Styrenhet Pumpfix F Comfort

Driftspänning VAC / 50Hz	230
Effekt i beredskapsläge, W	2.5
Effekt, W	1200
Potentialfri kontakt (tillval), växelbrytare V DC / A	42 / 0,5
Drifttemperatur, °C	0° till + 50°
Skyddsklassning	IP 54
Skyddsklass (Hela anläggningen utan styrenhet)	IP 68 (vid max. 3 mWS och max. 48 h)
Skyddsklass	I

5.3 Pumpad volym

Werte für SPZ 1000 mit Schneirad

Max. Förderm Q (m³/h)	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0	10,9
Max. Förderm Q (l/sec.)	0,3	0,6	0,8	1,1	1,4	1,7	1,9	2,2	2,5	2,8	3,0
Förderhöhe H (mWS)	9,5	8,9	8,3	7,6	6,9	6,1	5,2	4,2	3,2	2,1	1,0



Prestandadeklaration

Leistungserklärung/Declaration of performance/Déclaration de performance:¹
Konformitätserklärung/Declaration of conformity/Déclaration de conformité:²



11

Hersteller/manufacturer/fabricant ³	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Produktbezeichnung/product name/nom du produit ⁴	KESSEL Pumpfix F Rückstaupumpanlage /Lifting Station /Poste des relevage ⁵
Werkstoff/material/matériau ⁶ :	PE-LLD

Berücksichtigte Vorschriften/Regulations considered/Réglementations considérées⁷:

Maschinenrichtlinie/Machinery Directive/Directive machines ⁸	2006/42/EG
Brandverhalten/ Reaction to fire/Réaction au feu ⁹	NPD keine Leistung bestimmt/ no performance determined/ pas de performance déterminée ¹⁰
Dichtheit/Air tightness/Étanchéité ¹¹ :	
Wasserdichtheit/Water tightness/ Étanchéité à l'eau ¹²	bestanden/passed/acquise ¹³
Geruchsdichtheit/Odour tightness/ Étanchéité à l'odeur ¹⁴	NPD ¹⁰

Technische Daten/Technical data/Données techniques¹⁵:

Nennleistung P2/Nominal capacity P2/Puissance nominale P2 ¹⁶	720 W
Behältervolumen/Tank volume /Volume du réservoir ¹⁷ :	ca. 9,5 Liter
Nutzvolumen/Useful volume /Volume utile ¹⁸ :	ca. 2,5 Liter
Schalhöhe ein/Switching height on/Hauteur de commutation marche ¹⁹ :	EIN 1: 190 mm + 2 sec
Schalhöhe aus/Switching height off/Hauteur de commutation arrêt ²⁰ :	AUS 1: 190 mm + 5 sec
Maximale Förderhöhe/Maximum pumping height/Hauteur de refoulement ²¹ :	10 m

Mechanische Festigkeit/Mechanical strength/Résistance mécanique²²:

Standfestigkeit/Stability/Stabilité ²³	bestanden/passed/acquise ¹³
Druckfestigkeit/ compressive strength/ résistance à la compression ²⁴	bestanden/passed/acquise ¹³
Maximale Aufnahmeleistung P1/maximum input power P1/la puissance d'entrée maximale P1 ²⁵	1,2 kW
Geräuschpegel/acoustic level/niveau acoustique ²⁶	< 70 dB(A)
Gefährliche Substanzen/hazardous substances/substances dangereuses ²⁷	NPD ¹⁰
Sicherheit und Barrierefreiheit/safety and accessibility/sécurité et accessibilité ²⁸	NPD ¹⁰
Nachhaltige Nutzung/sustainable use/utilisation durable ²⁹	100 % recyclingfähig/ recyclable/recyclable ³⁰

Lenting, den 20. Mai 2016

E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)
Managing Board
Conseil d'administration³¹

R. Priller (Dokumentenverantwortlicher)
Responsible for Documentation
Responsable de la documentation³²

009-040

PrestandadeklARATION

- 1 Dichiarazione di prestazione/Prestatieverklaring/Deklaracja właściwości/Ydeevnedeklaration
- 2 Dichiarazione di conformità/Conformiteitsverklaring/Deklaracja zgodności/Overensstemmelseserklæring
- 3 Produttore/Producent/producent/Producent
- 5 Nome del prodotto/Naam van het product/Nazwa produktu/Produkt navn
- 6 Dispositivo anti-ristagno per le sostanze fecali/Terugstroombeveiligingsautomaat voor fecaliënhoudend water/Automatyczny zawór zwrotny/Automatisk returvandsventil
- 7 Materiale/Materiaal/Tworzywo/Materiale
- 7 Norme considerate/In acht genomen voorschriften/uwzględniane przepisy/Anvendt bestemmelse
- 8 Direttiva macchina/Machinerichtlijn/Dyrektywa maszynowa/Maskindirektiv
- 9 Reazione al fuoco/Reactie op brand/Reakcja na ogień/Brandklasse
- 10 Prestazione non determinata/GPB (Geen prestatie bepaald)/nie określono wydajności/
Ingen ydeevne fastlagt
- 11 Impermeabilità/Dichtheid/Szczelność/Tæthed
- 12 Impermeabilità all'acqua/Waterdichtheid/Wodoszczelność/Vandtæthed
- 13 Superata/Geslaagd/przekazywane/Oversteget
- 14 Impermeabilità agli odori/Geurdichtheid/Szczelność zapachu/Lugt tæthed
- 15 dati tecnici/technische gegevens/dane techniczne/teknisk data
- 16 Potenza nominale/Nominaal vermogen/Moc znamionowa/nominel effekt
- 17 Volume del contenitore/Tankvolume/Pojemność zbiornika/beholdervolumen
- 18 Volume utile/Gebruiksvolume/Pojemność użytkowa/nyttevolumen
- 19 Altezza di commutazione acceso/Schakelhoogte aan/Wysokość przełączania wł./koblingshøjde ON
- 20 Altezza di commutazione spento/Schakelhoogte uit/Wysokość przełączania wył. /koblingshøjde OFF
- 21 massima potenza in ingresso/maximaal ingangsvermogen/Maksymalna moc wejściowa/
maksimal effekt
- 22 Resistenza meccanica/Mechanische sterkte/Wytrzymałość mechaniczna/mekanisk modstand
- 23 Stabilità/Stabiliteit/Stabilność/Fasthed
- 24 Resistenza alla compressione/Druksterkte/Wytrzymałość na ściskanie/Trykstyrke
- 25 Consumo di energia/Energieverbruik/Zużycie energii/Energiforbrug
- 26 Livello del rumore/Geluidsniveau/Poziom hałasu/Støjniveau
- 27 Sostanze pericolose/Gevaarlijke substanties/Substancje niebezpieczne/Farlige stoffer
- 28 Sicurezza e accessibilità/Veiligheid en toegankelijkheid/Bezpieczeństwo i dostępność/
Sikkerhed og tilgængelighed
- 29 Uso sostenibile/Duurzaam gebruik/długotrwałe użytkowanie/Bæredygtig udnyttelse
- 30 riciclabile/recycleerbaar/zdolny do recyklingu/Genanvendeligt
- 31 Consiglio di Amministrazione/Directie/Zarząd Technologii/Bestyrelse
- 32 Responsabile della documentazione/Verantwoordelijk voor documenten/odpowiedzialny za dokumenty/
Dokumentansvarlig



Securing your flow

GPA - En av Skandinaviens ledande leverantörer av rörsystem och komponenter i plast och metall för flödesteknik.

www.gpa.se

GPA Flowsystem AB
Brovägen 5 266 75 Hjärnarp

